

# Kasutusjuhend

— Spetsiaalne manööverdamiseks kasutatav tungraud

— SRWH 2500 EF

— SRWH 3000 EF



SRWH 2500 EF / 3000 EF

SRWH EF-SERIE

## Impressum

### Toote identifitseerimine

Spetsiaalne manööverdamiseks kasutatav tungraud

SRWH 2500 EF Artiklinumber: 6201102

SRWH 3000 EF Artiklinumber: 6201113

### Tootja

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26  
D-96103 Hallstadt/Bamberg

Faks 00 49 095 1965 5555  
E-post info@unicraft.de  
Veebileht www.unicraft.de

### Andmed kasutusjuhendi kohta

Originaalkasutusjuhendi tõlge

Väljaanne: 09.08.2017  
Versioon: 1.05  
Keel: tõlgitud saksa keelest  
Autor: FL

### Andmed autoriõiguse kohta

Copyright © 2017 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Saksamaa

Selle kasutusjuhendi sisu on ettevõtte Stürmer ainuomand. Selle dokumendi edasiandmine, paljundamine, sisu kasutamine ja teatavaks tegemine on keelatud. Erandiks on sõnaselge loa olemasolu. Selle tingimuse eiramisega kaasneb kohustuslik kahjude hüvitamise nõue.

Jätame endale õiguse teha muudatusi, võimalik on vigade esinemine.

## Sisukord

<b>1 Sissejuhatus</b>	<b>3</b>
1.1 Autoriõigus	3
1.2 Klienditeenindus	3
1.3 Vastutuse piiramine	3
<b>2 Ohutus</b>	<b>3</b>
2.1 Sümbolite tähendused	3
2.2 Käitaja vastutus	4
2.3 Nõuded personalile	4
2.4 Otstarbekohane kasutamine	5
2.5 Üldised ohutuseeskirjad	5
2.6 Ohutuseeskirjad seadmega töötajatele	5
2.7 Ohutusmargised manööverdamiseks kasutataval tungraual	6
2.8 Isikukaitsevahendid	6
<b>3 Tehnilised andmed</b>	<b>6</b>
3.1 Tüübisilt	7
<b>4 Transportimine, pakend ja ladustamine</b>	<b>7</b>
4.1 Transportimine	7
4.2 Pakend	7
4.3 Ladustamine	7
<b>5 Seadme kirjeldus</b>	<b>7</b>
<b>6 Montaaž</b>	<b>8</b>
<b>7 Käsitsemine</b>	<b>8</b>
7.1 Töötingimused	9
7.2 Proovitöö	9
7.3 Koormise tõstmine	9
7.4 Koormise allalaskmine	9
<b>8 Hooldus, korrashoid ja parandamine</b>	<b>9</b>
8.1 Hooldus puhastamisega	9
8.2 Hooldus ja korrashoid/parandamine	10
<b>9 Vigade otsimine</b>	<b>11</b>
<b>10 Jäätmekäitlus / vanade seadmete utiliseerimine</b>	<b>12</b>
10.1 Kasutusest kõrvaldamine	12
10.2 Määrdeainete jäätmekäitlus	12
<b>11 Varuosad</b>	<b>12</b>
11.1 Varuosade tellimine	12
11.2 Varuosade joonis 1 – SRWH 3000 EF	13
11.3 Varuosade joonis 1 – SRWH 2500 EF	14
11.4 Varuosade joonis 2 – SRWH 2500 EF	15
<b>12 EÜ vastavusdeklaratsioon</b>	<b>16</b>

## 1 Sissejuhatus

Firma UNICRAFT manööverdamiseks kasutatava tungraua ostuga olete teinud hea valiku.

### Enne kasutuselevõttu lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.

Seal on toodud üksikasjalik teave manööverdamiseks kasutatava tungraua õige kasutuselevõtu, otstarbekohase kasutamise ning ka ohutu ja efektiivse hooldamise kohta.

Kasutusjuhend kuulub manööverdamiseks kasutatava tungraua juurde. Hoidke kasutusjuhendit alati manööverdamiseks kasutatava tungraua kasutuskohas. Lisaks järgige manööverdamiseks kasutatava tungraua kasutuskohas kohalikke õnnetuse vältimise eeskirju ja üldisi ohutuseeskirju.

### 1.1 Autoriõigus

Juhendi sisu on kaitstud autoriõigusega. Manööverdamiseks kasutatavat tungrauda tuleb kasutada juhendi kohaselt. Teistsugune kasutamine firma Stürmer GmbH kirjaliku loata on keelatud. Me kasutame oma toodete kaitseks kaubamärgi-, patendi- ja tööstusdisaini lahenduste õiguskaitsel sellisel määral, nagu see on konkreetsel juhul vajalik. Me protesteerime meie intellektuaalomandi igasuguse kahjustamise vastu.

### 1.2 Klienditeenindus

Kui teil on küsimusi toote või tehnilise teabe kohta, pöörduge kohalikku müügiesindusse. Seal antakse teile meelsasti asjatundlikku nõu ja teavet.

#### Saksamaa:

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

#### Remonditeenindus:

Faks 095 1965 5555  
E-post service@stuermer-maschinen.de  
Veebileht www.unicraft.de

#### Varuosade tellimine:

Faks 095 196 555 119  
E-post ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Me oleme alati huvitatud sellisest kasutamisega seotud teabest ja kogemustest, mis võivad olla kasulikud meie toodete täiustamiseks.

## 1.3 Vastutuse piiramine

Kõik selles juhendis toodud andmed ja juhised on koostatud kehtivate standardite ja eeskirjade, tehnika taseme, meie teadmiste ning pikaajaliste kogemuste alusel.

Tootja ei vastuta järgmistel juhtudel:

- juhendi eiramine;
- mitteotstarbekohane kasutamine,
- asjakohase väljaõppeta töötajate rakendamine;
- omavoliline ümberehitamine;
- tehnilised muudatused;
- lubamatute varuosade kasutamine.

Tegelik tarnekomplekt võib spetsiaalvariantide, lisaversioonide tellimuse või uusimate tehniliste muudatuste korral erineda siin toodud selgitustest ja joonistest.

Kehtivad tarnelepinguga määratud kohustused, üldised äritingimused ja ka tootja tarnetingimused, samuti lepingu sõlmimise ajal kehtivad õiguslikud regulatsioonid.

## 2 Ohutus

Selles osas antakse ülevaade töötajate kaitseks ning masina ohutuks ja tõrgeteta kasutamiseks mõeldud kõikidest olulistest ohutuspakettidest. Ülejäänud konkreetse tööoperatsiooniga seotud ohutusjuhised on toodud üksikute etappide peatükkides.

### 2.1 Sümbolite tähendused

#### Ohutusjuhised

Selles juhendis on ohutusjuhised tähistatud sümbolitega. Ohutusjuhised algavad tunnussõnaga, mis näitab ohu suurust.



**OHT!**

Sümboli ja tunnussõna selline kombinatsioon viitab sellisele vahetule ohtlikule olukorrale, mille eiramisel võib/võivad tagajärjeks olla surm või rasked vigastused.

**HOIATUS!**

Sümboli ja tunnussõna selline kombinatsioon viitab sellisele võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramisel võib/võivad tagajärjeks olla surm või rasked vigastused.

**ETTEVAATUST!**

Sümboli ja tunnussõna selline kombinatsioon viitab sellisele võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramisel võivad tagajärjeks olla keskmised või kerged vigastused.

**JUHIS!**

Sümboli ja tunnussõna selline kombinatsioon viitab sellisele võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramisel võib tagajärjeks olla materiaalne kahju või keskkonna ohustamine.

**Nõuanded ja soovitused****Nõuanded ja soovitused**

See sümbol viitab kasulikele nõuannetele ja soovitudele ning tõhusa ja häireteta töö tagamiseks vajalikule teabele.

Inimvigastuste ja materiaalse kahju ohu vähendamiseks ning ohtlike olukordade vältimiseks tuleb järgida kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid.

**2.2 Käitaja vastutus****Käitaja**

Käitaja on see inimene, kes kasutab manööverdamiseks kasutatavat tungrauda ärilistel või majanduslikel eesmärkidel ise või annab kasutamiseks kolmandale isikule ja kes vastutab õiguspäraselt toote kasutamise ajal kasutaja, töötajate või kolmandate isikute kaitse eest.

**Käitaja kohustused**

Kui manööverdamiseks kasutatavat tungrauda kasutatakse ärilistel eesmärkidel, siis on manööverdamiseks kasutatava tungrauda käitajal kohustus järgida tööohutusseadusest tulenevaid nõudeid. Seetõttu tuleb järgida selle kasutusjuhendi ohutusjuhiseid ning manööverdamiseks kasutatava tungrauda kasutusvaldkonna kohta kehtivaid ohutus-, õnnetuste ennetamise ja keskkonnanaitse eeskirju. Seejuures tuleb erilist tähelepanu pöörata järgmistele punktidele.

- Käitaja peab tegema endale selgeks kehtivad töökaitseõuded ja täiendavalt ohuanalüüsi käigus välja selgitama manööverdamiseks kasutatava tungrauda kasutuskoha konkreetsetest töötingimustest tulenevad ohud. Manööverdamiseks kasutatava tungrauda kasutamisel tuleb lähtuda saadud teabest.
- Käitaja peab manööverdamiseks kasutatava tungrauda kogu kasutusaja vältel kontrollima, kas tema koostatud kasutusjuhised vastavad kehtivatele seadusaktidele, ja kui vaja, siis neid kohandama.
- Käitaja peab selgelt reguleerima ja määrama paigaldamise, käsitemise, tõrgete kõrvaldamise, hoolduse ning puhastamise eest vastutavad isikud.
- Käitaja peab hoolitsema selle eest, et kõik inimesed, kes seda manööverdamiseks kasutavad tungrauda käsitsevad, oleksid seda juhendit lugenud ja sellest aru saanud. Peale selle peab ta töötajaid korrapäraselt koolitama ja neid ohutust teavitama.
- Käitaja peab hankima personalile vajaliku kaitsevarustuse ja muutma selle kasutamise kohustuslikuks.

Lisaks vastutab käitaja selle eest, et manööverdamiseks kasutatav tungraud oleks alati tehniliselt laitmatus seisukorras. Seepärast on tähtsad järgmised punktid.

- Käitaja peab hoolitsema selle eest, et peetaks kinni juhendis kirjeldatud hooldusvälpadest.
- Käitaja peab laskma kõigi ohutusseadiste talitlust ja täielikkust regulaarselt kontrollida.

**2.3 Nõuded personalile****Kvalifikatsioon**

Selles juhendis kirjeldatud erinevad ülesanded esitavad neid täitvate inimeste kvalifikatsioonile mitmesuguseid nõudeid.



### HOIATUS!

#### Oht isikute ebapiisava kvalifikatsiooni korral!

Ebapiisava kvalifikatsiooniga isikud ei suuda manööverdamiseks kasutatava tungraua käsitlemise riske hinnata ning kujutavad seega endale ja teistele raskete või surmavate vigastuste ohtu.

- Laske kõiki hooldustöid teha ainult selleks kvalifitseeritud inimestel.
- Hoidke ebapiisava kvalifikatsiooniga inimesed töötsoonist eemal.

Kõiki töid võivad teha üksnes sellised inimesed, kes teevad tööd usaldusväärsetl. Tööle ei tohi lubada inimesi, kelle reaktsiooniirust on mõjutanud näiteks narkootikumid, alkohol või ravimid.

Selles kasutusjuhendis nimetatakse eri ülesannete puhul järgmisi vajalikke kvalifikatsioone.

#### Kasutaja

Kasutaja on isik, keda käitaja on juhendanud, kuidas talle antud ülesandeid täita ja kuidas käituda mitte-nõuetekohase toimimise korral tekkivate ohtude ilmnemisel. Tavakasutusel tekkivaid ülesandeid võib kasutaja täita ainult siis, kui neid on selles kasutusjuhendis kirjeldatud ja käitaja on need selgelt tema hoolde usaldanud.

#### Elektrik

Elektrik suudab erialase väljaõppe, teadmiste ja kogemuste ning asjakohaste normide ja õigusaktide tundmise tõttu teha töid elektriseadmete juures ning ta on võimeline ise võimalikke ohte tundma ja neid vältima. Elektrik on saanud selles valdkonnas spetsiaalse väljaõppe ning tunneb vastavaid norme ja õigusakte.

#### Spetsialistid

Spetsialistid suudavad erialase väljaõppe, teadmiste ja kogemuste ning asjakohaste normide ja õigusaktide tundmise tõttu teha neile määratud töid ning nad on võimelised ise võimalikke ohte ära tundma ja neid vältima.

#### Tootja

Teatud töid võivad teha ainult tootja spetsialistid. Neid töid ei tohi teha teised töötajad. Niisuguste tööde tegemiseks võtke ühendust meie klienditeenindusega.

## 2.4 Otstarbekohane kasutamine

Manööverdamiseks kasutatav tungraud on eranditult mõeldud koormiste, näiteks sõidukite tõstmiseks ja allalaskmiseks lubatud maksimaalkoormise piires.

Manööverdamiseks kasutatavat tungrauda võivad kasutada ainult asjakohase ettevalmistusega inimesed.

Otstarbekohane kasutamine hõlmab ka kõikidest selles juhendis toodud juhistest kinnipidamist. Kõik nõuetekohasest kasutamisest erinevad kasutusviisid loetakse mittesihipäraseks.

Firma Stürmer Maschinen GmbH ei vastuta manööverdamiseks kasutatava tungraua juures tehtud konstruktsiooniliste ja tehniliste muudatuste eest.

Mitteotstarbekohasest kasutamisest põhjustatud kahjude korral on pretensioonide esitamine välistatud.

## 2.5 Üldised ohutuseeskirjad



### JUHIS!

Alati tuleb järgida kasutusriigis kehtivaid eeskirju või suuniseid ja standardeid (kehtivas redaktsioonis). Saksamaal on nendeks praegu: DIN EN 1494:2000+A1:2008: Fahrbare oder ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen (Mobiilsed või liikuvtungraud ja nendega seotud tõsteseadmed.) EÜ masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Hoolduse ja järelevalvega seotud töid tohivad kasutuses mitte oleva seadme juures teha üksnes väljaõppega isikud.

Tuleb meeles pidada, et seadmete igasugune omavoliline ümberehitamine ja muudatuste tegemine ei ole ohutustehnilistel põhjustel lubatud.

## 2.6 Ohutuseeskirjad seadmega töötajatele

Seadmega töötajad peavad igal juhul jälgima, et ei ületata manööverdamiseks kasutatava tungraua maksimaalset tõstevõimet.

Kontrollige, kas aluspind on koormise jaoks piisava kandevõimega.

Koormist võib manööverdamiseks kasutatava tungrauaga tõsta üksnes horisontaalsel, siledal ja tugeval aluspinnal.

Tõstetava sõiduki rattad peavad olema otse ning blokeeritud piisava suurusega tõkiskingadega.

Ärge kunagi minge ülestõstetud koormise all.

Kunagi ei tohi töötada ülestõstetud koormise all siis, kui see ei ole kindlustatud lisatugipukkidega.

Kasutaja peab tagama, et kõrvalised isikud ei saaks manööverdamiseks kasutatava tungrauaga töötada (näiteks võib tarvitusele võtta soovimatu kasutamise vastaseid seadmeid).

Kasutaja on kohustatud enne manööverdamiseks kasutatava tungraua kasutamist vähemalt üks kord (päevas) kontrollima väliselt kindlakstehtavaid kahjustusi ja puudusi ning ilmnenu muutusi (kaasa arvatud funktsionaalseid), mis mõjutavad ohutust, ning nendest kohe teatama.

Käitaja peab tagama, et manööverdamiseks kasutatav tungraud oleks alati laitmatult töökorras. Vajaduse korral peab käitaja nõudma seadmega töötajatelt kaitseriietuse jms kandmist.

Põhimõtteliselt ei tohi ühtki ohutusseadist demonteerida või välja lülitada, sest see võib põhjustada tõsiseid muljumisvigastusi.

## 2.7 Ohutusmärgised manööverdamiseks kasutataval tungraual

Manööverdamiseks kasutatavale tungrauale on paigaldatud järgmised ohutusmärgised (jn 1), mida tuleb arvestada ja järgida.



Joonis 1. Ohutusmärgis SRWH 2500 EF

Manööverdamiseks kasutatavale tungrauale paigaldatud ohutusmärgiseid ei tohi eemaldada. Kahjustatud või puuduvad ohutusmärgised võivad põhjustada valede toimingute tegemist ning tuua kaasa töötajate vigastusi ja materiaalseid kahjusid. Need tuleb kohe asendada.

Kui ohutusmärgised ei ole kergesti äratuntavad ja mõistetavad, siis tuleb manööverdamiseks kasutatav tungraud kuni uute ohutusmärgiste paigaldamiseni tööst kõrvaldada.

## 2.8 Isikukaitsevahendid

Isikukaitsevahendid on mõeldud töötajate kaitseks selliste mõjutuste eest, mis võivad töö ajal nende tervist ohustada. Töötajad peavad masina juures ja masinaga mitmesuguste tööde tegemisel kandma isikukaitsevahendeid, mille kohta on kasutusjuhendi vastavates kohtades juhitud eraldi tähelepanu. Järgmises lõigus selgitatakse isikukaitsevahendeid lähemalt.



### Kiiver

Kaitsekiiver kaitseb pead allakukkivate esemete ja kokkupõrgete eest paigalseisvate esemetega.



### Kaitsekindad

Kaitsekindad on mõeldud käte kaitseks teravaservaliste detailide käitlemisel, samuti hõõrdunud kohtade, marrastuste või sügavamate vigastuste vältimiseks.



### Turvajalatsid

Turvajalatsid kaitsevad jalgu muljumiste, allakukkivate osade ja libedatel pindadel libastumise eest.



### Kaitseriietus

Kaitseriietus on tihedalt liibuv tööriietus, millel puuduvad väljaulatuvad osad ja mis on valmistatud väikese rebenemistugevusega materjalist.

## 3 Tehnilised andmed

SRWH	2500 EF	3000 EF
Tõstevõime	2,5 t	3 t
Max tõstekõrgus	360 mm	437 mm
Kõrgus, max	445 mm	535 mm
Kõrgus, min	85 mm	98 mm
Mass	34,8 kg	44,5 kg
Õli täitekogus	230 ml	260 ml
Mõõtmed (P × L × K)	640 × 342 × 174 mm	780 × 345 × 170 mm
Artiklinr	6201102	6201113

### 3.1 Tüübisilt

## SRWH 2500 EF

**Spezial Rangierwagenheber**  
*Hydraulic floor jack*

CE

Artikelnummer/item no.	6201102
Tragkraft/capacity	2,5 t
Gewicht/weight	34,8 kg
Hub min.-max./lifting range	85-455 mm
Seriennummer/serial no.	
Baujahr/year of construction	




















max. 2,5 t



Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
96103 Hallstadt  
Deutschland / Germany

[www.unicraft.de](http://www.unicraft.de)

Joonis 2. Manööverdamiseks kasutatava tungraua SRWH 2500 EF tüübisilt

## 4 Transportimine, pakend ja ladustamine

### 4.1 Transportimine

Pärast kohaletoimetamist kontrollige, kas manööverdamiseks kasutataval tungraul on nähtavaid transpordikahjustusi. Kui avastate kahjustused, teatage neist viivitamatult transpordiettevõttele või müüjale.



#### JUHIS!

Kaitske manööverdamiseks kasutatavat tungrauda niiskuse eest.

### 4.2 Pakend

Kõik kasutatud pakkematerjalid ja pakendamisvahendid on ringlusse võetavad ning need tuleb saata taaskasutusse. Andke pakendamiseks kasutatud papp tükeldatult vanapaberi kogumispunkti. Kiled on polüetüleenist (PE), polster polüstüroolist (PS). Viige need materjalid materjalide kogumispunkti või pädevasse jäätmekäitlusettevõttesse.

### 4.3 Ladustamine

Õlitage manööverdamiseks kasutatav tungraud sisse ning ladustage kuivas ja külmumise eest kaitstud kohas. Ladustage tungraud üksnes allalastud tõsteõla ja suletud allaskeventiiliga olekus. Ärge pange midagi tungraua peale.

## 5 Seadme kirjeldus



Joonis 3. Seadme kirjeldus

- 1 Pumbahoob
- 2 Tungraua sadul (**SRWH 3000 EF, kummikate pos 6 koostejoonisel on valikuline tarvik**)

**Kasutusjuhendis kasutatud fotod ja joonised võivad originaalist erineda.**

## 6 Montaaž



**Kandke kaitsekindaid!**



**Kandke turvajalatseid!**



**Kandke kaitseriietust!**



**ETTEVAATUST!**

**Muljumisoht!**

Asjatundmatul töötamisel manööverdamiseks kasutatava tungrauaga on olemas sõrmede ja käte vigastamise oht.

1. samm: ühendage pumbahoova mõlemad osad ja keerake neid nii, et puuritud avad oleks mõlemas käsihoovas kohakuti.
2. samm: lükake kaasasolev kruvi avadest läbi ja keerake kinni.
3. samm: keerake lahti pumbahoova šarniiris oleva pesa juures paiknev kinnituskruvi ja lükake pumbahoob pesa nii sügavale kui võimalik.
4. samm: keerake kinnituskruvi kinni.
5. samm: kontrollige, kas pumbahoob on liigutatav mõlemas suunas ega tule pesast välja.

## 7 Käsitsemine



**OHT!**

**Oht elule koorma allakukkumise tõttu!**

Allakukkuvad koormised võivad kaasa tuua rasked vigastused või isegi surma.

- Ärge kunagi ületage antud maksimaalse koormise väärtust.
- Ärge kunagi minge ülestõstetud koormise all.
- Kunagi ei tohi töötada ülestõstetud koormise all siis, kui see ei ole kindlustatud lisatugipukkidega.
- Tungraua rakenduspunkti määramisel koormisel võtke arvesse koormise tootja andmeid.
- Raskus peab jaotuma tungraua sadulale tsentraalselt.
- Koormist võib tõsta üksnes horisontaalsel, siledal ja tugeval aluspinnal.
- Tõstetava sõiduki rattad peavad olema otse ning blokeeritud piisava suurusega tõkiskingadega.
- Ühtki isikut ei tohi tõsta eraldi ega ka koos koormisega.
- Töökohalt lahkumisel laske koormis alla, juhul kui see ei ole kindlustatud lisatugipukkidega.



**ETTEVAATUST!**

**Muljumisoht!**

Asjatundmatul töötamisel manööverdamiseks kasutatava tungrauaga on olemas sõrmede, käte ja jalgade vigastamise oht.



**Kandke kaitsekindaid!**



**Kandke turvajalatseid!**



**Kandke kaitseriietust!**



**JUHIS!**

- Tungrauda kasutavad töötajad peavad olema tutvunud seadme funktsioonide ja juhtimise ning ka ohutusnõuetega.
- Käitaja peab tagama seadet kasutavate töötajate vajaliku väljaõppe.



## 7.1 Töötingimused

Tööpiirkond peab olema kuiv, kaitstud tule- ja plahvatusohu eest ning selles ei tohi olla korrodeerivaid ega mürgiseid aineid.

Tungrauaga ei tohi tõsta ohtlikke kaupu, nagu vedelad süttivad, mürgised või radioaktiivsed ained.

## 7.2 Proovitöö

Tehke enne koormise all tööga alustamist proovitöö, mille käigus kontrollite kõiki funktsioone koormamata olekus.

## 7.3 Koormise tõstmine

1. samm: kontrollige, kas tõstetav koormis on siledal ja tugeval aluspinna, ning sõidukite korral blokeerige nende rattad.
2. samm: lükake tungraud koormisel tungraua jaoks ettenähtud rakenduskoha alla (võtke arvesse tootja juhiseid!).
3. samm: keerake pumbahooba ümber telje paremale (päripäeva), et sulgeda allalaskeventiil.
4. samm: koormise tõstmiseks tehke pumbahoovaga sujuvalt pumpamisliigutusi, selleks liigutage hooba vaheldumisi üles ja alla. Tõsteõlg liigub ülespoole.
5. samm: enne kui tõsteõlg puudutab koormist, kontrollige veel kord tungraua sadula orientatsiooni rakenduskoha suhtes koormisel. Jälgige seejuures, kas raskus jaotub tungraua sadulale tsentraalselt.
6. samm: tõstke koormist aeglaselt ja ühtlaselt ülespoole soovitud kõrgusele.



### **JUHIS!**

Kasutajal peab olema liikumiseks piisavalt vaba ruumi.

## 7.4 Koormise allalaskmine

1. samm: keerake pumbahooba ümber telje vasakule (vastupäeva), et avada allalaskeventiil. Mida rohkem on allalaskeventiil avatud, seda suurem on allalaskmiskiirus.
2. samm: kui tungraud on täielikult alla lastud, tõmmake see koormise alt välja.



### **ETTEVAATUST!**

#### **Muljumisoht!**

Koormise allalaskmisel võivad üla- ja alajäsemed saada muljumisvigastusi.

- Ärge jätke kunagi koorma allalaskmisel käsi ja jalgu koorma ning aluspinna vahele.

3. samm: keerake pumbahooba allalaskeventiili avamiseks vasakule (vastupäeva) kuni lõpuni. Avaldage seejuures tõsteõlale survet, et see liiguks alla kuni piirikuni.

## 8 Hooldus, korrashoid ja parandamine

### 8.1 Hooldus puhastamisega

Manööverdamiseks kasutatav tungraud tuleb hoida alati puhtana.



### **Kandke kaitsekindaid!**



### **JUHIS!**

Ärge kasutage mitte ühekski puhastustööks agressiivseid puhastusvahendeid. See võib kaasa tuua seadme kahjustamise või purunemise.

Kõiki plast detaile ja värvitud pindu tuleb puhastada pehme niiske lapi ning vähese neutraalse puhastusvahendiga.

Eemaldage liigne määre või väljavoolanud õli kuiva ebemevaba lapiga.

## 8.2 Hooldus ja korrashoid/parandamine



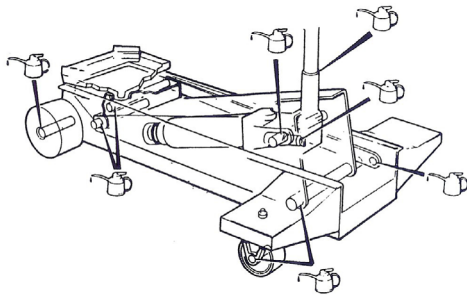
### TÄHELEPANU!

Hooldus- ja korrashoiutöid võivad teha üksnes koolitatud isikud.

Kui manööverdamiseks kasutatav tungraud ei tööta nõuetekohaselt, siis pöörduge edasimüüja poole või meie klienditeenindusse. Kontaktandmed on toodud punktis 1.2 „Klienditeenindus“.

Kõik kaitse- ja ohutusseadised tuleb pärast parandus- ja hooldustööde lõpetamist kohe tagasi monteerida.

1. samm: määrige tungraua kõiki liikuvaid osi kvaliteetse määrdega.



Joonis 4. Laagrite määrimine.

2. samm: kontrollige enne tungraua igakordset kasutamist väliste kahjustuste puudumist.
3. samm: kontrollige korrapäraselt hüdroõli nivood.
4. samm: kõik tungraua olvad ohutusjuhised peavad olema hästi loetavad.

### Õhutustamine

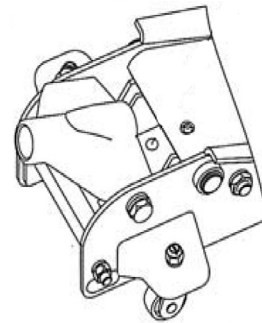
Tungraua hüdro süsteemis võivad mõne aja pärast või ka pärast õli lisamist tekkida õhumullid, mis mõjutavad seadme tööd.

1. samm: keerake pumbahooba täisringi ulatuses ümber telje vasakule, et avada allalaskeventil.
2. samm: tehke pumbahoovaga kaheksa täies ulatuses pumpamisliigutust.
3. samm: sulgege allalaskeventil, selleks keerake pumbahooba paremale.

4. samm: tõstke tõsteõlg pumpamisega maksimaalsele kõrgusele ja tehke lisaks veel mitu pumpamisliigutust.
5. samm: keerake õlilissamisava kruvi (**1**, joonis 4) aeglaselt ja ettevaatlikult väljapoole, et lasta süsteemis olev õhk välja.
6. samm: avage allalaskeventil täispöörde võrra, et tõsteõlg alla lasta.
7. samm: kontrollige tungraua tööd, vajaduse korral korrake eelmisi samme.

### Õlinivoo kontrollimine

1. samm: keerake pumbahooba ümber oma telje vasakule, et avada allalaskeventil. Avaldage seejuures tõsteõlale survet, et see liiguks alla kuni piirikuni.



Joonis 5. Õlilissamisava kruvi

2. samm: keerake välja õlilissamisava kruvi (**1**, joonis 4) ja kontrollige õlinivood. Õli peab täielikult allalastud tõsteõla korral ulatuma õlilissamis- tutsi alumise servani.
3. samm: lisage vajaduse korral hüdroõli. Kasutage selleks üksnes uut ja puhast hüdroõli, mille viskoossusklass on „ISO VG10“. (Õli täiteko- gus on toodud punktis 3 „Tehnilised andmed“.
4. samm: keerake õlilissamisava kruvi uuesti sisse. Kontrollige tungraua tööd.
5. samm: laske hüdro süsteemist õhk välja (vaadake punkti „Õhutustamine“).

## 9 Vigade otsimine

Viga	Võimalik põhjus	Lahendus
Tungraud ei tõuse maksimaalsele kõrgusele	Õli on liiga vähe	Lisage hüdroõli
Tungraud langeb koormatud olekus allapoole	Allalaskeventil ei ole korralikult suletud	Sulgege allalaskeventil
Tungrauaga ei ole võimalik ettenähtud koormist tõsta	Allalaskeventil ei ole korralikult suletud. Õli on liiga vähe. Silindrites on õhku	Sulgege allalaskeventil. Lisage hüdroõli. Õhutustage hüdro süsteem
Tungrauas on õlileke	Kulunud või defektsed tihendid	Asendage tihendid
Tungraua ülesliikumine on aeglane	Pump ei tööta nõuetekohaselt. Tihendid on defektsed	Seadistage pump. Asendage tihendid
Vetruv pumpamine	Õli on liiga vähe. Silindrites on õhku	Lisage hüdroõli. Õhutustage hüdro süsteem

## 10 Jäätmekäitlus / vanade seadmete utiliseerimine

Hoolitsege iseenda ja keskkonna huvides selle eest, et kõik seadme komponendid saadetak스 jäätmekäitlusse ainult selleks ettenähtud ja lubatud viisil.

### 10.1 Kasutusest kõrvaldamine

Oma aja ära elanud seade tuleb kohe kasutuselt kõrvaldada, et vältida selle hilisemat väärkasutust ja keskkonna või inimeste ohustamist.

1. samm: eemaldage vanast seadmest kõik keskkonno- ohtlikud tehnoloogilised materjalid.
2. samm: vajaduse korral võtke seadmed lahti käsitsetavateks ja utiliseeritavateks koosteüksusteks ning detailideks.
3. samm: viige seadme komponendid ja tehnoloogilised materjalid selleks ettenähtud jäätmejaamadesse.

### 10.2 Määrdeainete jäätmekäitlus

Eemaldage määrdeainega varustatud määrdekohtadest väljuv, kasutatud või liigne määrde.

Juhiseid kasutatud määrdeainete jäätmekäitluse kohta saate määrdeainete tootjalt. Vajaduse korral küsige ka toote jaoks koostatud andmelehti.

## 11 Varuosad



#### OHT!

#### Vigastusohu valedes varuosade kasutamises tõttu!

Valedes või vigastes varuosade kasutamine võib ohustada töötajat, põhjustada seadmel kahjustusi ja häireid töös.

- Eranditult tuleb kasutada tootja valmistatud originaalvaruosi või tootja lubatud varuosi.
- Arusaamatuste korral pöörduge alati tootja poole.



#### Nõuanded ja soovitused

Lubamatute varuosade kasutamisel kaotab tootja garantii kehtivuse.

### 11.1 Varuosade tellimine

Varuosi saab tellida lepinguliste edasimüüjate kaudu või otse tootjalt. Kontaktandmed on toodud punktis 1.2 „Klienditeenindus“.

Päringute esitamisel või varuosade tellimisel on nõutavad järgmised olulised andmed:

- seadme tüüp
- artiklinumber
- positsiooninumber
- väljalaskeaasta
- kogus
- soovitud saatmisviis (posti teel, veosena, laevaga, lennukiga, ekspressiga)
- kättetoimetamisaadress

Ülaltoodud andmeteta varuosade tellimusi ei täideta. Kui andmed saatmisviisi kohta puuduvad, siis toimub kohaletoimetamine tarnija äranägemisel.

Andmed seadme tüübi kohta, artikli numbri ja ehitusaasta leiate manööverdamiseks kasutatava tungraua küljes olevalt tüübisildilt.

#### Näide

Vaja on tellida manööverdamiseks kasutatava tungraua pumbahoob. Selle positsiooninumber varuosade joonisel 1 on 37.

- Seadme tüüp: **Manööverdamiseks kasutatav tungraud SRWH 3000 EF**
- Artiklinumber: **620 1113**
- Positsiooninumber: **37**

Tellimisnumber on: **0-6201113-1-37**

Tellimisnumber koosneb artiklinumbrist (6201113), varuosade joonise numbrist (1), positsiooninumbrist 37 ja artiklinumbrile eelnevast numbrikohast (0).

- Artiklinumbri ette tuleb kirjutada 0.
- Ka positsiooninumbrite 1–9 ette tuleb kirjutada 0.

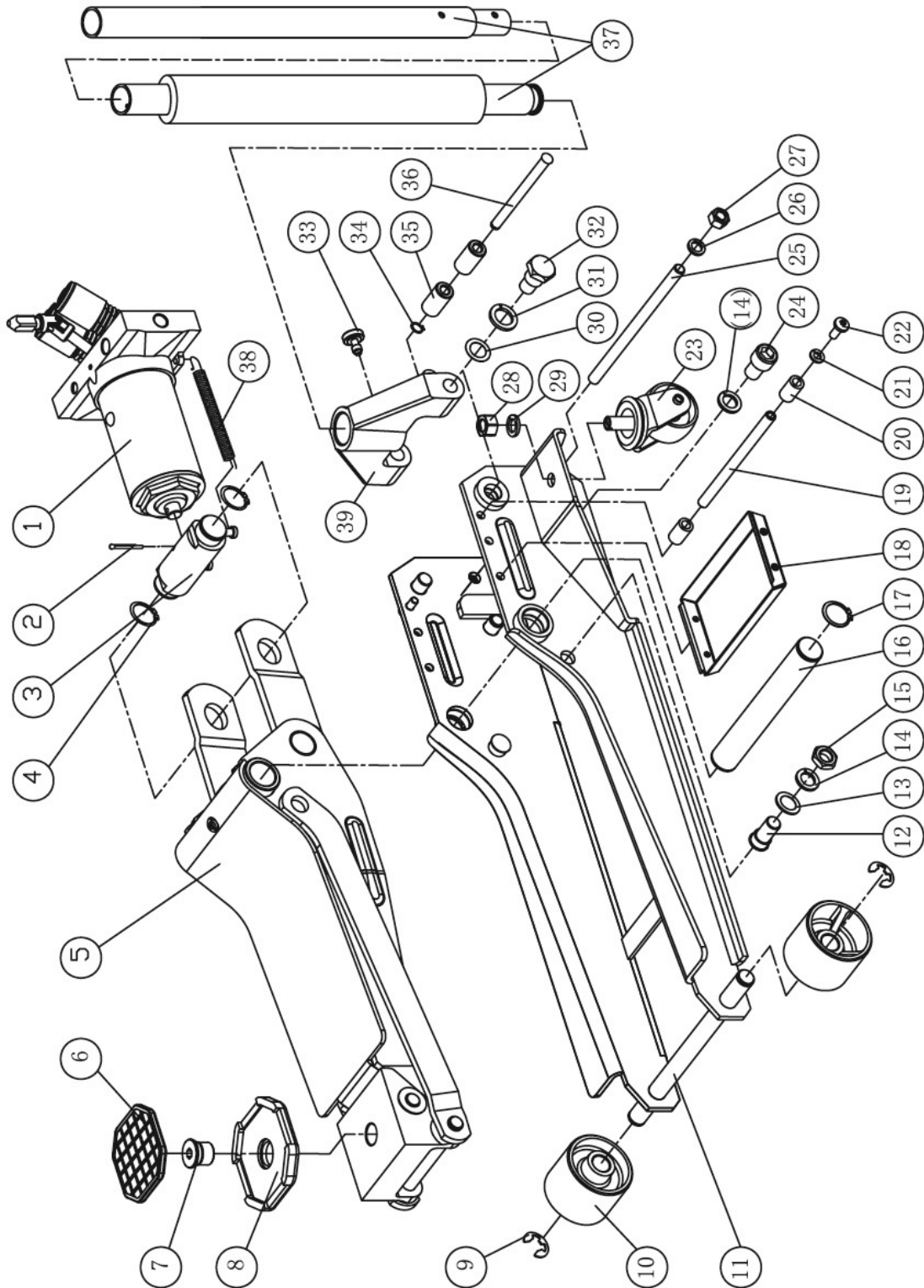
#### Teie seadme artiklinumber:

manööverdamiseks kasutatav tungraud SRWH 2500 EF:  
**620 1102**

Manööverdamiseks kasutatav tungraud SRWH 3000 EF:  
**620 1113**

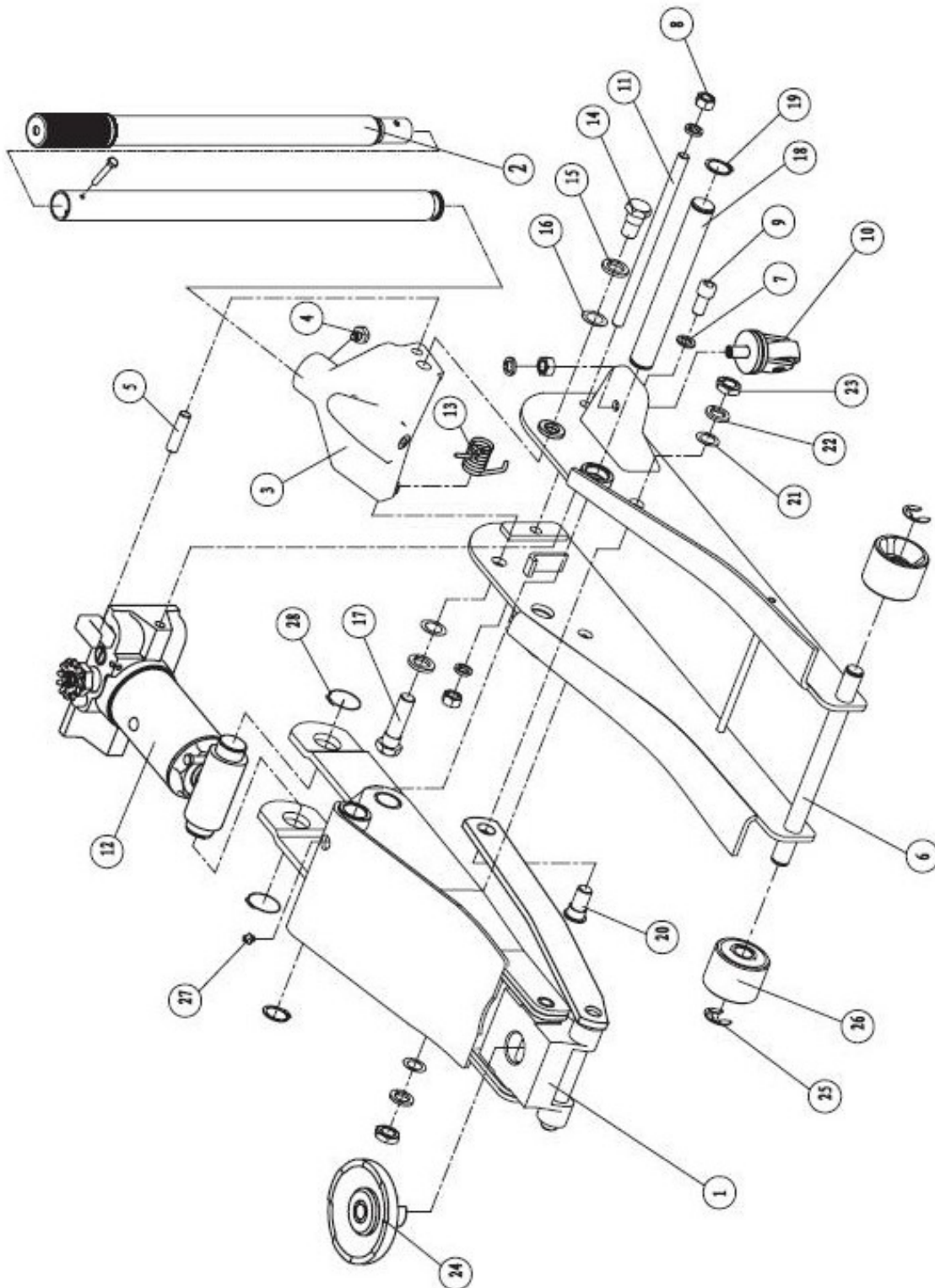
## 11.2 Varuosade joonis 1 – SRWH 3000 EF

Järgnev joonis aitab teil hooldusesse pöördumisel vajaliku varuosa tuvastada. Saatke vajaduse korral müügiesindajale detailide joonise koopia, kus on vajalikud detailid ära märgitud.



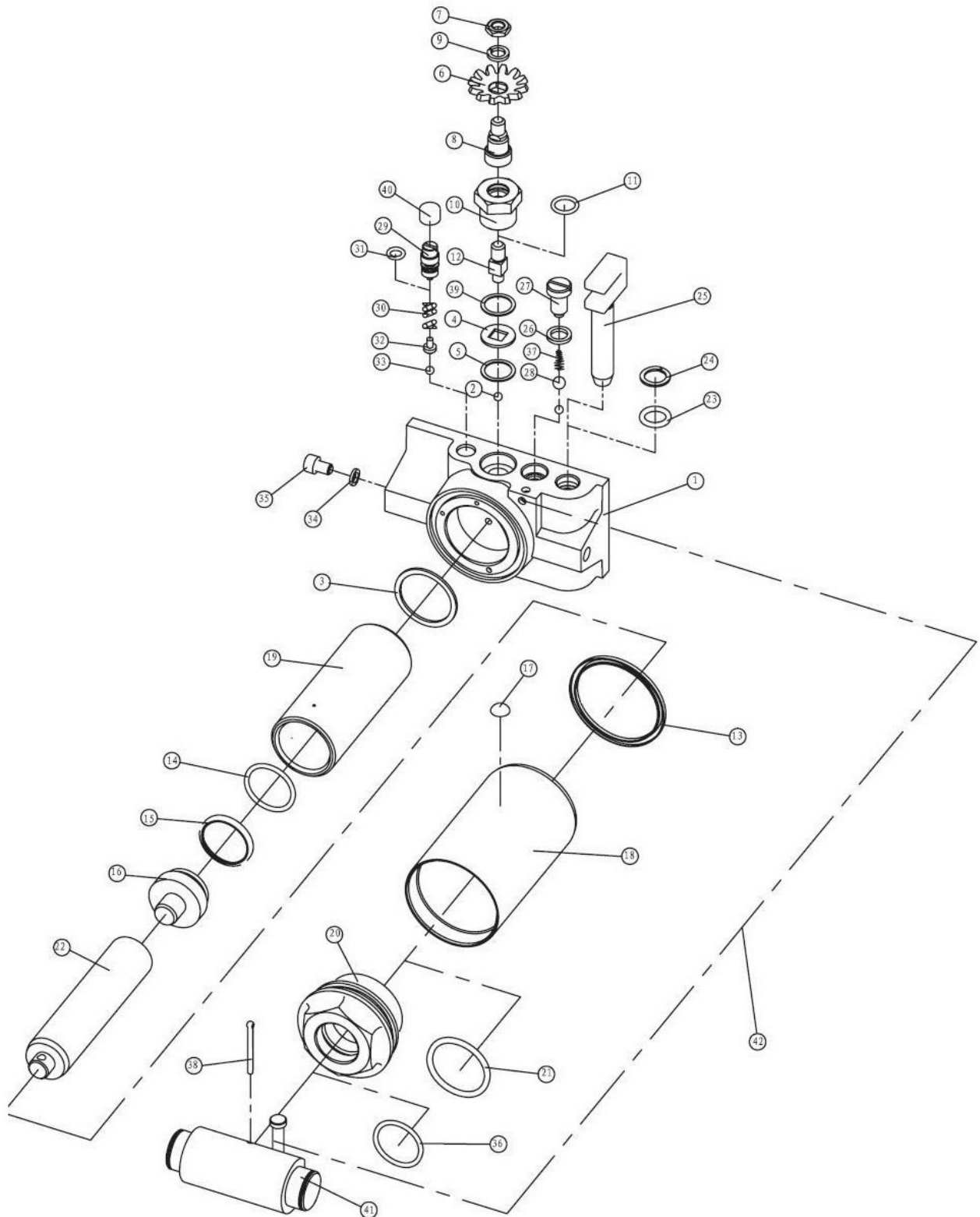
Joonis 6. Varuosade joonis 1 – SRWH 3000 EF

### 11.3 Varuosade joonis 1 – SRWH 2500 EF



Joonis 7. Varuosade joonis 1 – SRWH 2500 EF

### 11.4 Varuosade joonis 2 – SRWH 2500 EF



Joonis 8. Varuosade joonis 2 – SRWH 2500 EF

## 12 EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinadirektiivi 2006/42/EÜ lisa II 1.A kohaselt

**Tootja/turustaja:** Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

deklareerib käesolevaga, et järgmine toode

**tootegrupp** Unicraft® Werkstatttechnik

**masina tähistus** SRWH 2500 EF  
SRWH 3000 EF

**masina tüüp** spetsiaalne manööverdamiseks kasutatav tungraud

**seerianumber** \_\_\_\_\_

**väljalaskeaasta** 20\_\_\_\_

**vastab ülalmainitud direktiivide ja ka teiste kohaldatavate direktiivide (alltoodud) kõikidele asjakohastele nõuetele, sealhulgas nende nõuete muudatustele, mis deklaratsiooni koostamise ajal kehtivad.**

**Kohaldati järgmisi ühtlustatud standardeid:**

DIN EN 1494:2009-05 Fahrbare oder ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen; Deutsche Fassung EN 1494:2000+A1:2008 (Mobiilsed või liikuvtungraud ja nendega seotud tõsteseadmed; alusdokument Eestis EVS EN 1494:2001+A1:2009)

**Dokumentatsiooni eest vastutav isik:** tehnikaosakond, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 18.04.2016



Kilian Stürmer  
Tegevdirektor





## 13 Märkused

